

**Curso Académico:** 2022/23

## **31657 - Lingüística textual**

### **Información del Plan Docente**

---

**Curso Académico:** 2022/23

**Centro académico:** 803 - Centro Másteres del Departamento de Traducción i Ciencias del Lenguaje

**Estudio:** 8039 - Máster Universitario en Estudios del Discurso: Comunicación, Sociedad y Aprendizaje

**Asignatura:** 31657 - Lingüística textual

**Créditos:** 5.0

**Curso:** 1

**Idiomas de docencia:**

Teoría: Grupo 1: Catalán

Grupo 2: Castellano

**Profesorado:** Maria del Carme Bach Martorell, Montserrat Gonzalez Condom

**Periodo de Impartición:** Primer trimestre

### **Presentación**

**Máster en estudios del discurso (MED)      Máster en formación de profesores de ELE (FPELE)**

### **DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA**

Asignatura: **LINGÜÍSTICA TEXTUAL**

Profesores: Montserrat González y Carme Bach

Código de la asignatura: 31657

Curso académico: 2019-2020

Departamento: Traducción y Ciencias del Lenguaje de la Universitat Pompeu Fabra (UPF)

Créditos: 5 ECTS

Horario: jueves en el Campus de la Comunicación-Poblenou de la UPF

clase plenaria: 14:30 h a 16:30 h

tutorías: 16:30 h a 17:30 h

### **HORAS ESTIMADAS DE DEDICACIÓN A LA ASIGNATURA**

**Actividades presenciales:** 30 horas

**Trabajo tutelado dirigido:** 20 horas

**Aprendizaje autónomo:** 75 horas

## Competencias asociadas

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A LA ASIGNATURA

Transversales de la titulación:

- Desarrollar habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo (CB10 – MED)
- Gestionar (identificar, organizar y sistematizar) la información para la construcción de conocimiento en procesos didácticos y de investigación (CG2 - FPELE)

Específicas de la titulación:

- Conocer las principales aproximaciones teóricas y metodológicas que conforman el ámbito disciplinario de la lingüística del texto y aplicarlas a los distintos objetos de estudio sobre los que trabajan las ciencias humanas y sociales (E1 – MED)
- Construir corpus de datos extraídos de las prácticas orales, escritas o multimodales de una comunidad sociocultural (E2 – MED)
- Interpretar el funcionamiento de los sistemas formal y funcional del español y darles un tratamiento didáctico adecuado al contexto de enseñanza (CE2 – FPELE)
- Desarrollar las estrategias necesarias para la comprensión de trabajos de investigación sobre enseñanza y aprendizaje de las L2 (CE9 – FPELE)

## Resultados del aprendizaje

### OBJETIVOS DE APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

1. **Referidos a conocimientos:** conocer las principales aproximaciones teóricas y metodológicas al estudio del texto y del discurso, sus unidades y procedimientos.
2. **Referidos a habilidades y destrezas:** desde una perspectiva sistémico-funcional y sociocultural, analizar con detalle propiedades textuales y unidades lingüísticas de discursos orales y escritos.
3. **Referidos a valores, actitudes y normas:** actitud crítica ante la interpretación de textos.

## LENGUAS DE TRABAJO

Las exposiciones del profesorado, los textos y la lengua vehicular será el castellano, si bien pueden haber ejemplos en otros idiomas. La lengua preferida de interacción en clase y en línea (tareas 1 y 2.2, grupos de apoyo en Moodle) es también el castellano, aunque si algún estudiante tiene dificultades se puede explorar la posibilidad que use ocasionalmente otra. Los trabajos escritos individuales y en grupo (tareas 2.1 y 3) pueden usar otros idiomas, previa negociación con el profesorado, pero los estudiantes del máster de formación de profesorado ELE deberían usar el castellano.

## Contenidos

### BLOQUES TEMÁTICOS DE LA ASIGNATURA

1. *Panorámica de la Lingüística Textual.* Entre la lingüística textual y el análisis del discurso. Principales escuelas de estudio del discurso: teorías, autores y conceptos
2. *Géneros discursivos.* Tipologías de textos, secuencias textuales, artefactos socioculturales. Texto especializado, comunidades y prácticas discursivas, especificidades de algunas comunidades.
3. *Argumentación y coherencia.* Contexto y construcción del significado, procesos inferenciales, Información semántica y pragmática. Teorías de la comprensión; modelos de situación, macroestructuras y superestructuras; tema-rema.
4. *Cohesión y organización textual.* Propiedades y procesos textuales. Procedimientos cohesivos: anáforas, elipsis, deícticos, conectores, correlación de tiempos verbales, determinantes, etc.

5. *Marcadores del discurso*. Nomenclaturas, teorías, clasificaciones, ejemplos y aplicaciones.
6. *Modalidad epistémica y evidencialidad*. Posicionamiento del emisor, certeza y fuente del conocimiento. Estrategias evidenciales en el discurso.
7. *La inscripción del sujeto emisor*. La polifonía y el discurso referido.
8. *Cortesía*. Teorías, ejemplos y análisis en varios contextos. Estrategias y variaciones socioculturales.
9. *Síntesis final*: transversalidad e interdisciplinariedad

## Metodología docente

La asignatura se organiza en sesiones presenciales de 3 horas de duración en las que el alumno llevará a cabo las actividades siguientes:

- analizar textos orales y escritos;
- reflexionar sobre conceptos clave de la lingüística textual;
- comentar las lecturas de referencia realizadas fuera del aula;
- valorar las actividades evaluables;
- presentar oralmente en clase un tema del programa o el análisis de un texto.

Para que el estudiante pueda llevar a cabo estas actividades en clase se requiere que realice con antelación fuera del aula las tareas asignadas (de lectura, de análisis, de estudio para la presentación oral, etc.). La implicación y participación activa del alumno es un requisito, pues, fundamental para el aprovechamiento de la asignatura.

## Evaluación

Actividad	Tipo	Porcentaje	Fecha de entrega
<b>Tarea 1</b> Lectura y comentario de 3 artículos breves o capítulos de libro a elegir entre la extensa oferta bibliográfica, de acuerdo con los intereses de cada uno. Se requiere interrelacionarlos conceptualmente y establecer un diálogo (discusión) entre las posturas de los distintos autores.	Trabajo escrito individual	40%	El primer mes de la asignatura Fecha límite: primera semana de noviembre
<b>Tarea 2.</b> Desarrollo de un punto del programa, vinculado con los intereses personales. Búsqueda y elección de un texto o fragmento, oral o escrito, del que se analizará algún aspecto lingüístico de los tratados en clase: estructura informativa, registro, mecanismos de cohesión, cortesía, etc. Este análisis se puede adaptar a los intereses del estudiante: ELE, análisis político, periodismo, interculturalidad, etc. <b>Tarea 2.1.</b> Documentación escrita (adjuntar los textos trabajados): <b>Tarea 2.2.</b> Exposición oral en clase:	En parejas	50%  [Escrito: 30%] [Oral: 20%]	Presentación oral distribuida a lo largo del mes de noviembre  Presentación del escrito (fecha límite: segunda semana de enero)
<b>Síntesis final escrita</b>		10%	

## Recuperación (o reevaluación)

El estudiante no podrá recuperar algunos componentes de las tareas anteriores: la recomendación de una lectura en el foro (5%) y la presentación oral del análisis (25%). Además, solo se podrán recuperar los trabajos suspendidos, que se hayan presentado durante la primera convocatoria. Es necesario presentar todos los trabajos escritos de la evaluación continuada para poder tener la oportunidad de recuperar la asignatura.

## Lenguas de trabajo

Las exposiciones del profesorado, los textos y la lengua vehicular será el castellano, si bien puede haber ejemplos en otros idiomas. La lengua preferida de interacción en clase y en línea es también el castellano, aunque si algún estudiante tiene dificultades se puede explorar la posibilidad que use ocasionalmente otra. Los trabajos escritos individuales y en grupo pueden presentarse en otros idiomas, previa negociación con la profesora.

## Bibliografía y recursos de información

### FUENTES DE INFORMACIÓN BÁSICA DE LA ASIGNATURA

#### Bibliografía general

- \* Albaladejo, Tomás y García Berrio, Antonio (1983) "Lingüística del texto", en *Introducción a la lingüística*, Madrid: Alambra, pp. 217-260.
- Bernárdez, Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*, Madrid: Espasa-Calpe.
- \* Bernárdez, Enrique (comp.) (1987) *Lingüística del texto*, Madrid: Arco/Libros.
- Bonilla, Sebastián (1997) "Estudio preliminar". En R.-A. de Beaugrande y W.U. Dressler (1981). *Introducción a la lingüística del texto*, Barcelona: Ariel, pp. 7-26.
- Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.) (1999), "Cuarta parte. Entre la oración y el discurso", en *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III, Madrid: RAE, Espasa-Calpe, pp. 3507-4302.
- Brown, Gillian y Yule. George (1983) *Análisis del discurso*. Madrid: Visor Libros.
- Casado Velarde, Manuel (1993) *Introducción a la gramática del texto del español*, Madrid: Arco-Libros.
- Ciapuscio, Guiomar E. (coord.) (2006) *De la palabra al texto*. Buenos Aires: Eudeba.
- Coseriu, Eugenio (2007) *Lingüística del texto. Introducción a la hermenéutica del sentido*. Madrid: Arco / Libros. Edición, anotación y estudio previo de Óscar Loureda Lamas.
- \* De Beaugrande, Robert y Dressler, Wolfgang (1981) *Introduction to Text Linguistics*. London: Longman.
- García Berrio, Antonio y Petöfi, János S. (1978) *Lingüística del texto y crítica literaria*, Madrid: Alberto Corazón.
- Van Dijk, T.A. (1978) *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

#### Bibliografía por temas (para elegir según las preferencias de cada uno)

1. *Panorámica de la Lingüística Textual*. Entre la lingüística textual y el análisis del discurso. Principales escuelas de estudio del discurso: teorías, autores y conceptos.

Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo (2008) "El análisis del discurso", en Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo (2008) *Las cosas del decir*. [1999] Barcelona: Ariel. 1-14.

Fuentes Rodríguez, Catalina (2000) *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*, Madrid: Arco/Libros.

Lundquist, Lita (1998) "La orientación cognitiva de la lingüística textual ¿Es todavía posible una lingüística del texto?" *Signo & Seña* 10. 23-48.

Mangueneau, Dominique; Salvador, Vicent. *Elements de lingüística per al discurs literari*. Valencia: Tàndem. 1995. [Elegir algunos capítulos del libro.]

Payrató, Lluís (2012): "L'anàlisi del discurs al segle XXI: reflexions crítiques a l'entorn del context comunicatiu i la multimodalitat", en Vicent Salvador (ed.): *L'ull despert: anàlisi crítica dels discursos d'avui*. València: Tres i Quatre, 105-149.

Schiffrin, Debora (1994) "Definitions of Discourse", en Schiffrin, Debora (1994) *Approaches to discourse*. Cambridge-Massachusetts: Blackwell Publishers. 20-43.

Van Dijk, Teun. (2004) "From Text Grammar to Critical Discourse Analysis. A brief academic autobiography." <http://www.discourses.org/OldArticles/From%20text%20grammar%20to%20critical%20discourse%20analysis.pdf>

2. *Géneros discursivos y discurso especializado*. Tipologías de textos, géneros discursivos, secuencias textuales, artefactos socioculturales. Texto especializado, comunidades y prácticas discursivas, especificidades de algunas comunidades.

Adam, Jean-Michel (1999), *Linguistique textuelle: des genres du discours aux textes*, París: Nathan/HER.

Bach, C.; Martí, J. (2008). "Idealización del discurso científico: concisión y precisión." En: Sánchez, Purificación; Pérez-

- Paredes, Pascual; Aguado, Pilar; Criado, Raquel (eds.) *Researching and teaching specialized languages: New contexts, new challenges*. Murcia. 1-13.
- Bach, Carme y López Ferrero, Carmen (2011). "De la academia a la profesión: análisis y contraste de prácticas discursivas en contextos plurilingües y multiculturales". *Cuadernos Comillas*, 1, en línea.
- Bajtín, Mijail (1979), "El problema de los géneros discursivos". En M. Bajtín. *Estética de la creación verbal*, México, Siglo XXI: 248-293.
- Bassols, M. M.; Torrent, A. M. (1996) *Models textuels. Teoria i pràctica*. Vic: Eumo.
- Cabré, M. T. (1998) «Discourse de spécialité», a: Fiala, P.; Lafon, P. (ed.) *Des mots en liberté. Mélanges offerts à Maurice Tournier*, 2, París: Laboratoire «Lexicométrie et textes politiques». 97-106.
- Cabré, M. T.; Bach, C.; Castellà, J.M.; Martí, J. (2007). "La caracterización lingüística del discurso especializado". A: Mairal, R. et. al. (ed.) *Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas. Actas del XXIV Congreso Internacional de AESLA*. Madrid: UNED-AESLA. 851-857.
- Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo.(2008) "Los géneros discursivos y las secuencias textuales". En: Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo *Las cosas del decir*. [1999]. Barcelona: Ariel. 241-258.
- Cassany, D. y López Ferrero, C. (2010). "De la universidad al mundo laboral: Continuidad y contraste entre las prácticas letradas académicas y profesionales." En: Parodi, G. (2010) (ed.) *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas*. Santiago de Chile: Ariel. 347-370.
- Castellà, J. M. (1994) "Les tipologies textuales." A: Cuenca, M. J. *Lingüística i ensenyament de llengües*. València: Universitat de València.
- Ciapuscio, Guiomar E. (1994), *Tipos textuales*, Instituto de Lingüística: Facultad de Filología y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- Ciapuscio, Guiomar Elena (2005) "La noción de género en la Lingüística Sistémico Funcional y en la Lingüística Textual", *Revista signos: estudios de lingüística*, 57: 31-48.
- Cross, Anna; Bassols, Margarida; Álvarez, Ibis; Monereo, Carles; Sala, Guillem (2008) "Gestió universitària i estils discursius". *Caplletra* 44. 9-34.
- Dudley-Evans, T. (1994). "Genre analysis: an approach to text analysis for ESP". En: Coulthard, M. (ed.) (1994). *Advances in Written Text Analysis*, Londres, Nueva York: Routledge, pp. 219-228.
- Egins Suzanne y Martin, Jim (1997), "Género y registros del discurso", en Teun A. Van Dijk (2000) (comp.), *El discurso como estructura y proceso*, Barcelona: Gedisa, pp. 335-371.
- Fernández-Villanueva, M. (1991) "Tipologías textuales", en: *A l'entorn de la gramàtica textual*. Suplement COM, 8. P. 26-31.
- Fuentes, X. (2004) «Los escollos de la comunicación científica», a: Cabré, M. T; Estopà, R. (ed.) *Objetividad científica y lenguaje*, Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, UPF, 63-79.
- Guiomar Elena Ciapuscio (2011) De metáforas "durmientes, edurecidas y nómades": un enfoque lingüístico de la metáforas en la comunicación de la ciencia, *Arbor: Ciencia, pensamiento y cultura*, 747. 89-97 (Ejemplar dedicado a: Lenguaje y Ciencia)
- Hassler, G. (1998) "La búsqueda de una lengua para la comunicación científica". A: *Actes del col·loqui Història dels llenguatges iberoromànics d'especialitat (segles XVII-XIX): solucions per al present*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. 67-87.
- Loffler Laurian, A. M. (1983) «Typologie des discours scientifiques: deux approches», *Études de linguistique appliquée* 51, 8-20.
- Lopez Ferrero, C. (2002) "Aproximación al análisis de los discursos profesionales". *Rev. signos*, 2002, 35, .51-52, 195-215. [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342002005100013&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342002005100013&lng=es&nrm=iso)
- López Ferrero, Carmen y Martín Peris, Ernesto (2013). *Textos y aprendizaje de lenguas. Elementos de lingüística textual para profesores de ELE*. Madrid: SGEL. 21-50.
- Loureda Lamas, Óscar (2003), *Introducción a la tipología textual*, Madrid: Arco/Libros.
- Montolío, E. y López, A. (2010). "Especificidades discursivas de los textos profesionales frente a los textos académicos: El caso de la recomendación profesional". En: Parodi, G. (2010) (ed.) *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas*. Santiago de Chile: Ariel. 215-245.
- Sevilla M. y Sevilla, J. (2003) "Una clasificación del texto científico-técnico desde un enfoque multidireccional" *Language Design* 5. 19-38.

3. *Argumentación y coherencia*. Contexto y construcción del significado, procesos inferenciales, Información semántica y pragmática. Teorías de la comprensión; modelos de situación, macroestructuras y superestructuras.

Anscombe, Jean-Claude; Ducrot, Oswald (1994) La argumentación de la lengua. En Anscombe, Jean Claude; Ducrot, Oswald (1994) *La argumentación en la lengua*. Madrid: Gredos. 27-74

Aznar, E.; Cros, A.; Quintana, L. (1991) *Coherencia textual y lectura*. Barcelona: ICE/Horsori.

Bernárdez, Enrique. (1995). La coherència del text com a fenomen d'autoregulació. En Artigas, R. et al. (1995) *El significat textual*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. 21-28.

Brown, Gillian y Yule, George. (1991). El papel del contexto en la interpretación. En *Análisis del discurso*. Madrid: Visor Libros, 1993 [trad. esp. de Silvia Iglesias Recuero], capítulo 2, pp. 49-94.

Burguera Serra, Joan Gabriel (2006). Mecanismos argumentativos en las cartas al director: la interrogación retórica. *Pragmalingüística*, 14. 7-23.

Cuenca, M. J.; Bach Martorell, C. (2007) [Contrasting the form and use of reformulation markers](#). *Discourse Studies*, 9, 2. 149-175.

Ducrot, Oswald. (1984). Presuposición y actos de lenguaje. En *El decir y lo dicho*. Barcelona: Paidós, 1986, parte I, pp. 15-116. [trad. esp. de Irene Agoff].

Escandell, Victoria (2006 [1993]). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel (2ª edición actualizada)

Garrido, Joaquín (2005) La persuasión en las cartas al director. Estructura del discurso, proceso de resumen y evaluación de estrategias retóricas. *Llengua, Societat i Comunicació*, 3. 31-46.

Gregorio de Mac. M.ª I. y Rébola de Welti, Mª. C. (1992) *Coherencia y cohesión en el texto*, Buenos Aires: Plus Ultra.

Hernández Toribio, Mª Isabel (2006). Las peticiones y los halagos como estrategias de persuasión emocional. *Español Actual*, 86. 105-116.

Pons Bordería, Salvador (2004), *Conceptos y aplicaciones de la Teoría de la Relevancia*, Madrid: Arco/Libros.

Valdés Villanueva, L. M. ed. (1991) *La búsqueda del significado*. Madrid: Tecnos / Univ. de Murcia. Incluye artículos de G. H. Grice en español.

4. *Cohesión y organización textual*. Propiedades y procesos textuales. Procedimientos cohesivos: anáforas, elipsis, deícticos, conectores, correlación de tiempos verbales, determinantes, etc.

Bach, Carme (2012) Enlazar ideas y cohesionar textos. En *Luris: Actualidad y práctica del derecho*. Las Rozas, Madrid: La Ley. 22-25.

Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo.(2008) La cohesión y sus mecanismos. En Calsamiglia, Helena; Tusón, Amparo *Las cosas del decir*. [1999]. Barcelona: Ariel. 220-240.

Castellà, Josep Maria. (1992) *De la frase al text. Teories de l'ús lingüístic*. Barcelona: Empúries.

Conca, M.; Costa, A.; Cuenca, M. J.; Lluch, G. (1998) *Text i gramàtica. Teoria i pràctica de la competència discursiva*. Barcelona: Teide.

Cuenca, Maria Josep (2010) *Gramática del texto*. Madrid: Arco Libros.

Fuentes Rodríguez, Catalina (1999) *La organización informativa del texto*. Madrid: Arco/Libros.

Fuentes, Catalina y Alcaide, Esperanza R. (2002). *Mecanismos lingüísticos de la persuasión*. Madrid: Arco/Libros.

Halliday, M.A.K. y Hasan, Ruqaiya (1976) *Cohesión in English*, Londres: Longman.

Mederos Martín, Humberto (1988) *Procedimientos de cohesión en el español actual*, Santa Cruz de Tenerife: Excmo. Cabildo Insular.

Portolés, José (2004) *Pragmática para hispanistas*, Madrid: Síntesis.

5. *Marcadores del discurso*. Nomenclaturas, teorías, clasificaciones, ejemplos y aplicaciones.

Bach, Carme (2009) La reformulación del discurso en español en comparación con el catalán. Estudio contrastivo de los marcadores de reformulación. En: Garcés. M. P. (ed.) *La reformulación del discurso en español en comparación con otras lenguas*. Madrid: Universidad Carlos III/BOE. 37-66.

Brinton, Laurel J. (1996): *Pragmatic Markers In English. Grammaticalization and Discourse Functions*. Berlin & New York: Mouton De Gruyter.

Briz, Antonio (1994): Hacia un análisis argumentativo de un texto coloquial. La incidencia de los conectores pragmáticos. In *Verba* 21, Universidad De Santiago De Compostela, Pp. 369-388.

Fraser, Bruce (1999): What are Discourse Markers?. In *Journal of Pragmatics* 31, Pp. 931-952.

Fuentes, Catalina (2009) *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.

González, Montserrat (2004) *Pragmatic Markers in Oral Narrative. The Case of English and Catalan* (Pragmatics & Beyond New Series 122). John Benjamins: Amsterdam / Philadelphia.

González, Montserrat (2001) Els Marcadors pragmàtics compostos en el relat oral anglès i català. In *Caplletra* 30. Volum monogràfic sobre anàlisi contrastiva. València: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 73-94.

Jucker, A.H. And Ziv, Y. (Ed.) (1998): *Discourse Markers. Descriptions and Theory*. Pragmatics And Beyond 57, New Series. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Loureda, Óscar y Acín, Esperanza (coords.) (2011) *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco/Libros.

Martín-Zorraquino, M<sup>a</sup> Antonia y Portolés, José (1999) Los marcadores del discurso. En: Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta. *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol.3. Madrid: Espasa. 4051-4213.

Montolío, Estrella (2001) *Conectores de la lengua escrita*, Barcelona: Ariel.

Pons, Salvador (2008) Do discourse markers exist? On the treatment of discourse markers in Relevance Theory. *Journal of Pragmatics* 40.8. 1411-1434.

Pons, Salvador (1998): *Conexión Y Conectores. Estudio de su relación en el registro informal de la lengua*, València: Universitat De València, Cuadernos De Filología, Anejo Xxvii.

Portolés, José (1998): *Marcadores del Discurso*. Barcelona, Ariel.

Redeker, Gisela (1990). Ideational and Pragmatic markers of discourse structure. *Journal of Pragmatics*. 14. 367-381.

6. *Modalidad epistémica y evidencialidad*. Posicionamiento del emisor, certeza y fuente del conocimiento. Estrategias evidenciales en el discurso.

Albeda, Marta (2012) “¿Cómo se reconoce la atenuación? Una aproximación metodológica basada en el español peninsular hablado”. En: Escamilla Morales, J., y Henry Vega, G. (eds.). (2012). *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*. Barranquilla: Universidad del Atlántico-Programa EDICE. 35-75.

Bednarek, Monica (2006) Epistemological positioning and evidentiality in English news discourse: A text-driven approach. *Text & Talk* 26(6), pp. 635–660.

Biber, Douglas, Finegan, E. (1989) Styles of stance in English: Lexical and grammatical marking of evidentiality and affect. *Text* 9(1), pp. 93–124.

Chafe, William (1986) Evidentiality in English conversation and academic writing. In Chafe, W., Nichols, J. (Eds.), *Evidentiality: The Linguistic Coding of Epistemology*. Ablex: Norwood, NJ, pp. 261–272.

Conrad, Susan and Biber, Douglas. (2000) Adverbial Marking of Stance in Speech and Writing. In Susan Hunston and Geoff Thompson (eds.): *Evaluation in Text. Authorial Stance and the Construction of Discourse*

Cornillie, Bert (2010) An interactional approach to epistemic and evidential adverbs. In Diewald, G., Smirnova, E. (Eds.), *Linguistic Realization of Evidentiality in European Languages*. Walter de Gruyter: Berlin / New York, pp. 309–330.

Cornillie, Bert and Pietrandrea, Paola. (eds.) (2012) Modality at work. Cognitive, interactional and textual functions of modal markers. *Journal of Pragmatics* 44 (15): 2109-2115.

De Hann, Ferdinand (2005) Encoding speaker perspective: Evidentials. In Zygmunt Frajzyngier, Adam Hodges and David S. Rood (eds.), *Linguistic Diversity and Language Theories*, 379 -397. Amsterdam: John Benjamins.

Estrada, Andrea (2014) Panorama de los estudios de la evidencialidad en el español. Teoría y práctica. Buenos Aires: Teseo.

González, Montserrat (2014) Evidentiality, intersubjectivity and salience in Spanish and Catalan markers *claro/clar* and *la verdad/veritat*. Special Issue ‘Evidentiality in Discourse’. *Intercultural Pragmatics* 11(3): 411–436.

González, Montserrat, et al. (2017), Epistemic and evidential marking in discourse: Effects of register and debatability. *Lingua. Essays on Evidentiality*, Vol. 186-187, p. 68-87. (<http://dx.doi.org/10.1016/j.lingua.2014.11.008>)

González, Montserrat (2015) From truth-attesting to intensification: The grammaticalization of Spanish *La verdad* and Catalan *La veritat* (Special Issue ‘Evidential and Epistemic Strategies in Discourse’). *Discourse Studies* 17(2): 162–181.

Hoye, Leo Francis (2008) Evidentiality in discourse: A pragmatic and empirical account. In Romero-Trillo, J. (Ed.), *Pragmatics and Corpus Linguistics*. Mouton de Gruyter: Berlin / New York, pp. 151–174.

Nuckolls, Janis and Michael, Lev (2012) Evidentials and evidential strategies in interactional and socio-cultural context. *Pragmatics and Society* 3 (2): 181-188.

Nuyts, Jan (2001) Subjectivity as an evidential dimension in epistemic modal expressions. *Journal of Pragmatics* 33, pp. 383–400.

Plungian, Vladimir A (2001) The place of evidentiality within the universal grammatical space. *Journal of Pragmatics* 33, pp. 349–357

7. *Discurso referido*. Procedimientos de citas: explícitas, implícitas y ecos. La metáfora, la ironía y el humor.

Ducrot, Oswald (1984). “Esbozo de una teoría polifónica de la enunciación”. En *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*. Barcelona: Paidós, 1986 [trad. de Irene Agoff], pp. 175-238.

Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette, trad. española de 1986.

Haverkate, Henk (1985). “La ironía verbal: análisis pragmalingüístico”. *Revista Española de Lingüística*, 15(2), pp. 343-391.

Lakoff, George y Johnson, Mark (1980). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra, 1991 [trad. de Carmen González Marín]

Reyes, Graciela (1984). *Polifonía textual. La citación en el relato literario*. Madrid: Grecos.

Reyes, Graciela (1994). *Los procedimientos de cita: citas encubiertas y ecos*, Madrid, Arco Libros, S.A.

- Ruiz Gurillo, Leonor (2007). "La ironía verbal". En *Hechos pragmáticos del español*, San Vicente del Raspeig: Universidad de Alicante, pp. 115-157
- Ruiz Gurillo, Leonor y Padilla García, Xosé A. (2009). *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Ruiz Gurillo, Leonor y Alvarado Ortega, M<sup>a</sup> Belén (2013). *Humor, ironía y géneros textuales*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Torres Sánchez, M<sup>a</sup> Ángeles (1997-1998). "Teorías lingüísticas del humor verbal". *Pragmalingüística* 5-6, pp. 435-448.
- Torres Sánchez, M<sup>a</sup> Ángeles (1999). *Aproximación pragmática a la ironía verbal*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Yus, Francisco (1995-1996). "La teoría de la relevancia y la estrategia humorística de la incongruencia-resolución". *Pragmalingüística* 3-4, pp. 497-508.
- Yus, Francisco (2016). *Humor and relevance*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

#### 8. Cortesía. Teorías, ejemplos y análisis en varios contextos. Estrategias y variaciones socioculturales.

- Briz, Antonio (2004) "Cortesía verbal codificada y cortesía verbal interpretada en la conversación". En: Bravo, Diana y Briz, Antonio (eds.) *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel. 67-93.
- Briz, Antonio (2012) "La (no)atenuación y la (des)cortesía, lo lingüístico y lo social: ¿son pareja? En: Escamilla Morales, J., y Henry Vega, G. (eds.). (2012). *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*. Barranquilla: EDICE. 35-75.
- Brown, Penelope y Levinson, Stephen (1978). "Universals in language usage: Politeness phenomena". En Goody, E. (ed.), *Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction* (pp. 56-289). Nueva York: CUP.
- Brown, Penelope y Levinson, Stephen. (1987). *Politeness*. Cambridge: CUP.
- Díaz Pérez, Francisco Javier (2003). *La cortesía verbal en inglés y en español. Actos de habla y pragmática intercultural*. Jaén: Universidad de Jaén.
- Chodorowska-Pilch, Marianna (1997) "On the polite function of ¿me entiendes? in Spanish". *Journal of Pragmatics* 28. 355-371.
- Ciapuscio, G. (2010). "Estructura ilocucionaria y cortesía: La construcción de conocimiento y opinión en las cartas de lectores de ciencia", *Revista Signos* 43 (1), número Especial Monográfico. 91-117.
- Fraser, Bruce (1990). *Perspectives on Politeness*. North-Holland: Elsevier Science Publishers B.V.
- Fuentes, Catalina y Alcaide, Esperanza (2008). *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en la sociedad actual*. Sevilla: UNIA.
- Haverkate, Henk (1994). *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*. Madrid: Gredos.
- Landone, Elena (2009). "Reflexiones sobre la cortesía verbal en la enseñanza/aprendizaje de ELE". *MarcoELE*, 8, 1-23. Leech, G. N. (1983). *Principles of Pragmatics*. Londres: Longman.
- Marcelle, Adriana (2011). "Las manifestaciones de (des)cortesía verbal y la interferencia intercultural de alumnos brasileños: una herramienta de análisis de la conducta interaccional en manuales de ELE". *MarcoELE*, 13.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1990, 1991) *Les interactions verbales*. Paris: A. Colin (2 vols.)
- Landone, Elena (2009) *Los marcadores del discurso y cortesía verbal en español*. Berna: Peter Lang.
- Martín-Zorraquino M<sup>a</sup> Antonia (2001) "Marcadores del discurso y estrategias de cortesía verbal en español". En: Montoya M.I. (Ed.) *La lengua española y su enseñanza*. Granada. 55-74.
- Placencia, María E. y Bravo, Diana (eds.) (2002), *Actos de habla y cortesía en español*. Munich: Lincom Europa.